
LOI n° 98-017
portant Loi de Règlement pour 1994

EXPOSE DES MOTIFS

Présentée conformément aux prescriptions des articles 2, 33 et 34 de la Loi modifiée n° 63-015 du 15 juillet 1963 portant dispositions générales sur les Finances Publiques, la présente Loi de Règlement retrace l'exécution du Budget de l'Etat de l'exercice 1994.

A cet effet, les prévisions d'équilibre général de la Loi Primitive de Finances 1994 ont été arrêtées en recettes comme en dépenses à la somme de : **2.521.852.029.000 FMG** d'une part, et d'autre part pour la Première Loi Rectificative respectivement à **2.575.110.664.000 FMG**, et pour la deuxième Loi Rectificative respectivement à **3.153.337.579.000 FMG** (cf Loi n° 94-003 du 24/08/94 et Loi n° 94-019 du 24/08/94).

Au stade de l'exécution, les recettes globales réalisées s'élèvent à **2.005.229.845.651 FMG** et les dépenses payées à **1.929.313.462.012 FMG**, soit un excédent brut de recettes de fmg : **75.916.383.639 FMG**.

La présente Loi, élaborée et vérifiée à l'aide des bordereaux de crédits sans emploi, fournis par les services ordonnateurs des ministères et visés pour conformité avec les écritures des Trésoriers principaux assignataires, constate le montant définitif des recettes réalisées et des dépenses effectivement payées au cours de la gestion budgétaire 1994, il prévoit par ailleurs l'approbation des dépassements sur certains crédits, établit le compte des résultats de l'année 1994 et autorise l'imputation de ces résultats au « Compte Permanent des résultats du Trésor ».

I. DESCRIPTION DES OPERATIONS

L'examen du tableau joint en annexe appelle les remarques suivantes :

CADRE I : OPERATIONS BUDGETAIRES

Les opérations budgétaires exécutées en recettes à la somme de 759.829.205.735 Fmg et en dépenses à la somme de : 849.431.841 625 Fmg accusent un excédent de dépenses de FMG : 89.602.635.890 Fmg compte tenu des modifications apportées au cours de l'année 1994 (Lois Rectificatives, arrêtés d'aménagements des crédits).

CADRE II : BUDGETS ANNEXES

Les opérations des Budgets annexes sont arrêtées en recettes à 60.880.867.523 FMG et en dépenses à 58.666.472.606 FMG soit un excédent de recettes de 2.214.394.917 FMG.

CADRE III : OPERATIONS DES COMPTES PARTICULIERS DU TRESOR

Sont retracées dans ce cadre les opérations de recettes et de dépenses de l'Etat à caractère temporaire génératrices de créances. Pour la gestion 1994, les recettes s'élèvent à 210.332.756.599 FMG et les dépenses à 236.625.077.790 FMG dégageant un solde débiteur de 26.292.321 191 FMG. Ces dépassements s'expliquent du fait des paiements dans la limite des fonds disponibles au niveau, respectivement, du compte en liquidation et du compte de commerce. (cf état « E » cadre II et V).

CADRE IV : OPERATIONS GENERATRICES DE FONDS DE CONTRE-VALEUR

Les opérations génératrices de fonds de contre-valeur s'élèvent en recettes à la somme de 50.874.230.020 FMG et en dépenses à 60.557.279.896 FMG, soit un solde débiteur de 9.683.049.876 FMG (P.M cf art. 33 nouveau de la Loi 63-015).

CADRE V : OPERATIONS EN CAPITAL DE LA DETTE PUBLIQUE

Les opérations en Capital de la Dette Publique accusent en recettes la somme de 974.187.015.794 FMG d'emprunts extérieurs et intérieurs. Les remboursements effectués et constatés en fin d'exercice 1994 s'élèvent à la somme de 784.590.069.991 FMG dont 728.885.448.460

FMG pour les dettes intérieures et 55.704.621.531 FMG pour les dettes extérieures ; soit un solde créditeur de 189.596.945.803 FMG.

II. ANALYSE DES ARTICLES DE LA LOI DE REGLEMENT

La présente Loi de Règlement comporte 8 articles et est accompagnée des annexes et états justificatifs. Les articles 1 à 5 comparent les prévisions et les réalisations 1994, telles qu'il ressort des états ci-après :

- A : Recettes du Budget Général**
- C : Dépenses du Budget Général**
- C₁ : Origine des Dépassements de Crédits du Budget Général**
- D : Budgets Annexes**
- E : Comptes particuliers du Trésor**
- E₁ : Description des Dépassements de Crédits sur les Opérations des Comptes particuliers du Trésor**
- G : Opérations en Capital de la Dette publique.**

L'article 6 tend à approuver les dépassements de crédits constatés en clôture de gestion 1994, dépassements expliqués par les états « C1 » et « E1 » en annexe.

L'article 7 établit le compte des résultats de l'année budgétaire 1994 conformément à l'article 33 de la Loi modifiée n° 63-015 du 15 juillet 1963 tandis que l'article 8 autorise l'imputation au compte permanent des résultats du Trésor du résultat excédentaire soit : 65.386.581.997 FMG.

A la présente Loi est annexé le rapport de la Chambre des Comptes de la Cour Suprême statuant sur la conformité des comptes des comptables publics et ceux des ordonnateurs.

Tel est l'objet de la présente Loi.

LOI n° 98-017
portant Loi de Règlement pour 1994

L'Assemblée Nationale a adopté en sa séance du 04 novembre 1998, la loi dont la teneur suit :

Article premier.- Est constaté le résultat des opérations budgétaires pour l'année 1994 qui s'élèvent à la somme de 759.829.205.735 FMG pour les recettes encaissées conformément à la répartition figurant à l'état « A » annexé à la présente loi et à la somme de 849.431.841.625 FMG pour les Dépenses ordonnancées conformément à la répartition figurant à l'état « C » annexé à la présente loi.

Article 2.- Est constaté le résultat net des opérations des Budgets annexes pour 1994 qui s'élèvent, conformément à la répartition figurant à l'état « D » annexé à la présente Loi, en recettes à 60.880.867.523 FMG et en Dépenses à la somme de 58.666.472.606 FMG, à savoir :

a)- Pour le Budget annexe des Postes et Télécommunications, en Recettes à 53.906.472.897 FMG et en Dépenses à 48.988.620.215 FMG ; soit un excédent de recettes de 4.917.852.682 FMG à verser aux fonds de réserves de son budget.

b)- Pour le Budget annexe de l'Imprimerie Nationale, en Recettes à 4.948.746.905 FMG, et en dépenses à 4.729.642.216 FMG, soit un excédent de recettes de 219.104.689 FMG à verser aux fonds de réserves de son budget.

c)- Pour le budget annexe des Garages Administratifs, en recettes et en Dépenses respectivement de 103.272.752 FMG et de 1.269.514.348 FMG, soit un déficit de 1.166.241.596 FMG à régulariser.

d)- Pour le Budget annexe des Ports, en recettes à 1.287.085.198 FMG, et en dépenses à 949.057.549 FMG, soit un excédent de

recettes de 338.027.649 FMG à verser aux fonds de réserves de ce budget.

e)- Pour le budget annexe des Parcs et Ateliers des Travaux Publics, en recettes à 635.289.771 FMG et en dépenses à 2.729.638.278 FMG, soit un déficit de 2.094.348.507 FMG à régulariser.

Article 3.- Est constaté le résultat des opérations des comptes particuliers du Trésor pour l'année 1994 qui s'élèvent, conformément à la répartition figurant à l'état « E » annexé à la présente Loi, en recettes à 210.332.756.599 FMG et en dépenses à 236.625.077.790 FMG.

Article 4.- Est constaté le résultat des opérations génératrices de fonds de contre-valeur qui s'élèvent, respectivement en recettes et en dépenses à 50.874.230.020 FMG et 60.557.279.896 FMG (PM cf art 33 nouveau de la Loi n° 63-015).

Article 5.- Est constaté le résultat des opérations en Capital de la Dette Publique qui s'élèvent, conformément à l'état « G » annexé à la présente Loi, en recettes à 974.187.015.794 FMG et en dépenses à 784.590.069.991 FMG.

Article 6.- Sont approuvés les dépassements de crédits constatés à la clôture de l'année budgétaire 1994 tels qu'ils résultent des états C1, E1 et annexés à la présente Loi de Règlement. Sont autorisées, en conséquence, les inscriptions des crédits correspondants, à savoir :

C1 : 23.108.834.885 FMG pour les Dépenses de Personnel
FMG sur les Dépenses d'Investissement

E1 : 56.414.658.512 FMG pour les comptes particuliers.

Article 7.- Sont établis conformément aux répartitions figurant à l'état récapitulatif annexé à la présente Loi, les résultats de l'année 1994 qui comprennent :

1. Le déficit des opérations du Budget Général, soit **89.602.635.890 FMG** et l'excédent des opérations des Budgets Annexes, soit **2.214.394.917 FMG** ;
2. Les pertes constatées sur l'exécution des comptes particuliers

- du Trésor soit, **100.000.000 FMG** ;
3. La variation nette du solde débiteur des comptes particuliers du Trésor soit **26.292.321.191 FMG** ;
 4. La variation nette du solde créditeur des comptes d'emprunts, soit **189.596.945.803 FMG** ;
 5. Les pertes résultant de la gestion de Trésorerie soit **10.429.801.642 FMG**.

Article 8.- Est autorisée l'imputation au Compte permanent du Trésor de la somme de 65.386.581.997 FMG, montant des résultats excédentaires de l'année 1994.

Article 9.- La présente Loi sera publiée au Journal Officiel de la République.

Elle sera exécutée comme Loi de l'Etat

Antananarivo, le 04 novembre 1998

LE PRESIDENT DE L'ASSEMBLEE NATIONALE,
LE SECRETAIRE,

ANDRIANARISOA Ange Christophe F.

LALANA LAHARANA FAHA-98-017
ankatoavana ny Fitantanana ny volam-panjakana
nandritra ny Taona 1994.

FAMELABELARANA NY ANTONANTONY

Ity Lalàna ankatoavana ny fitantanana ny volam-panjakana tamin'ny taona 1994 dia atolotra araka ny fepetran'ny andininy faha-2, 33 ary 34 ao amin'ny Lalàna navaozina faha-63-015 tamin'ny 15 jolay 1963, mamaritra ny fepetra ankapobeny mikasika ny volam-panjakana. Ity Lalàna ity dia manamarina ny totalin'ny vola tafiditra ary ny vola tena nivoaka nandritra ny taona 1994.

Ankoatra izany, dia manomana ny fankatoavana ny fandaniahana nihoatra ny sora-bola sasantsasany, milaza ny kaontin'ny vokatry ny taona 1994, ary manome alàlana hampidirana ao amin'ny « Kaonty maharitra ny Trésor ny vokatry ny fampiasana ny volam-panjakana ».

Araka izany, raha toa ka ny vinavinan'ny fifandanjan'ny Lalàna mifehy ny volam-panjakana tamin'ny taona 1994 dia voafetra ho 2.521.852.029 000 Ia ny vola niditra, ary 3.153.337.579.000 Ia ny fandaniahana, teo amin'ny fihatran'ny teti-bola kosa dia nahatratra 2.005.229.845.651 Ia ny vola tafiditra, ary ny fandaniahana natao dia nahatratra 1.929.313.462.012 Ia, izany hoe mihoatra 75.916.383.639 Ia ny vola niditra raha ampitahaina amin'ny vola mivoaka.

I)- Mirakitra fizarana 5 samihafa ity Lalàna ity, izay toy izao avy :

(Jereo ao amin'ny famelabelarana ny antony « Exposé des motifs » ao amin'ny teny frantsay ny tabilao mamintina aramrika ny fitantanam-bola 1994)

FIZARANA I : Fampiasana ny teti-bola ankapobeny

Ny fihoaran'ny vola nivoaka izay nahatratra 849.431.841.628 Ia mihoatra ny vola niditra izay nahatratra 759.829.205.735 Ia, dia 89.602.635.890 Ia, araka ny fanovana ny teti-bolam-panjakana tamin'ny taona 1994 (Loi Rectificative, arrêté d'aménagement).

FIZARANA II : Fampiasana ny teti-bola anankina

Ny vokatra ny fampiasana ireo Teti-bola Anankina tamin'ny taona 1994 dia mahatratra 60.880.867.523 Ia ny vola niditra ary ny fandania kosa dia nahatratra 58.666.472.606 Ia ; izany hoe misy tombony afa-karatsaka mitentina 2.214.394.917 Ia. (Jereo velarana « D » - cadre II).

FIZARANA III : Fampiasana ny kaonty manokan'ny Trésor

Voasoritra ao amin'io fizarana io ireo fandania mandritra ny fotoana voafetra izay miteraka fidiram-bola mety ho azo sy ny vola miditra mifanaraka amin'izany. Nihoatra 26.292.321.191 Ia ny vola nivoaka, izay mahatratra 236.625.077.790 Ia raha oharina amin'ny vola niditra, izay mahatratra 210.332.756.599 Ia (Jereo velarana « E » - cadre II io fihoarana io dia vokatra ny fandoavana ny «Fonds disponible» tao amin'ny « Comptes en Liquidations sy ny Comptes de Commerce »).

FIZARANA IV : Kajy antsoina hoe: « OPERATIONS GENERATRICES DE FONDS DE CONTREVALEUR

Ny vokatra hita soritra ao amin'ity « Opérations Génératrices de Fonds de Contrevaieur » ity dia toy izao : mihoatra 9.683.049.876 Ia ny vola nivoaka, izay mahatratra 60.557.279.896 Ia, raha oharina amin'ny vola niditra, izay mahatratra 50.874.230.020 Ia. (Tsiahy fotsiny ity fizarana ity - cf ny andininy faha-33 vaovaon'ny lalàna laharana faha-63-015) (Jereo velarana « G » - cadre IV).

FIZARANA V : Fampiasana ho Renivola ny trosam-panjakana

Nahatratra 974.187.015.794 Ia ny vola niditra tamin'ireo fisamboram-bola ivelany sy anatin'ny. Ny fanefana ny trosa izay nahatratra 784.590.069.991 Ia teo amin'ny famaranan'ny taona 1994 dia toy izao : 728.885.448.460 Ia trosa anatin'ny, ary 55.704.621.531 Ia kosa ny trosa ivelany ; izany hoe misy tombony 189.596.945.803 Ia.

II)- Eo andanin'izany, misy andininy 8 arahin'ny tovana fanamarinana ity Lalàna ankatoavana ny fitantanana ny volam-panjakana ity.

- Ny andininy voalohany ka hatramin'ny faha-5 dia manamarina ny totalin'ny vola tena niditra sy ny fandaniaha nahazoana alàlana. Ny antsipiriany rehetra amin'izany dia hita ao amin'ireo velarana voatsiahy etsy ambony, ary miaraka amin'izany koa ny vinavina neken'ireo Lalàna mifehy ny teti-bola nandritra ny taona 1994 sy ny fanatanterahana izany ;

- Ny andininy faha-6 dia fankatoavana ny fandaniaha nihoatra ny sora-bola sasantsasany, izay hita ao amin'ireto velarana manaraka ireto :

Velarana « C1 » : * 23.108.834.885 Ia karaman'ny
Mpiasam-panjakana,
• 17.320.375.290 Ia Lahasam-pamokarana.

Velarana « E1 » : * 56.414.658.512 Ia Kaonty Manokana.

- Ny andininy faha-7 dia manamarina ny tombony sy ny fatiantoka, vokatry afa-karatsaka tamin'ny fampiasana ny Teti-bola Ankapobeny, ny Teti-bola Anankina, ny Kaonty Manokana ny Trésor, ny Trosam-panjakana, tamin'ny taom-pitantanana 1994 (araka ny andininy faha-33-n'ny lalàna navaozina 63-015 tamin'ny 15/07/65).

Ny andininy faha-8 dia manome alàlana hampidirana ao amin'ny « Kaonty Maharitra ny Trésor ny vokatry ny fampiasana ny volampanjakana » ny vola 65.386.581.997 Ia, tombony tamin'ny fifaranan'ny taona 1994.

Ampiarahina amin'ity Lalàna ity ny tatitry ny « Chambre des Comptes » ao amin'ny Fitsarana Tampony manambara ny fitovian'ny Kaonty tanàn'ny Mpitam-bola sy ny Kaontin'ny Mpanome alàlana.

Toy izay sy toy izay ny antonanton'izao Lalàna izao.

LALANA LAHARANA FAHA-98-017
ankatoavana ny Fitantanana ny volam-panjakana
nandritra ny Taona 1994.

Nolanin'ny Antenimieram-pirenena tamin'ny fivoriana izay nataony ny 04 novambra 1998 izao lalàna manaraka izao.

Andininy voalohany.- Hita fototra ny fampiasana ny tetibola tamin'ny taona 1994 izay nahatratra 759.829.205.735 Ia ny vola niditra, araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « A » atovana amin'ity lalàna ity, ary 849.431.841.625 Ia ny fandaniahana nasaina nefaina araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « C » atovana amin'ity lalàna ity.

Andininy 2.- Hita fototra ny vokatra afa-karatsaka tamin'ny fampiasana ireo tetibola anankina tamin'ny taona 1994, izay mahatratra 60.880.867.523 Ia ny vola niditra ary 58.666.472.606 Ia ny fandaniahana araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « D » atovana amin'ity Lalàna ity :

- a)- Ho an'ny tetibola anankin'ny Paositra sy ny Fifandraisan-davitra, ny vola niditra dia nahatratra 53.906.472.897 Ia ary ny fandaniahana 48.988.620.215 Ia, izany hoe nisy tombony nahatratra 4.917.852.682 Ia izay harotsaka ao amin'ny « lafibata »-n'io tetibola io.
- b)- Ho an'ny tetibola anankin'ny « Imprimerie Nationale », ny vola niditra 4.948.746.905 Ia ary ny fandaniahana dia 4.729.642.216 Ia, izany hoe nisy tombony 219.104.689 Ia izay harotsaka ao amin'ny « lafibata »-n'io tetibola io.
- d)- Ho an'ny tetibola anankin'ny « Garages Administratifs », ny vola niditra 103.272.752 Ia ary ny fandaniahana dia 1.269.514.348 Ia, izany hoe nisy fatiantoka nahatratra 1.166.241.596 Ia, « Déficit à régulariser ».

e)- Ho an'ny tetibola anankin'ny « Ports » ny vola niditra dia 1.287.085.198 Ia ary ny fandaniahana dia 949.057.549 Ia, izany hoe nisy tombony nahatratra 338.027.649 Ia izay harotsaka ao amin'ny « lafibata »-n'io tetibola io.

f)- Ho an'ny tetibola anankin'ny « Parcs et Ateliers des Travaux Publics » ny vola niditra dia nahatratra 635.289.771 Ia ary ny fandaniahana kosa dia nahatratra 2.729.638.278 Ia izany hoe nisy fatiantoka 2.094.348.507 Ia « Déficit à régulariser ».

Andininy 3.- Hita fototra ny vokatry ny fampiasana ny kaonty manokan'ny « Trésor » tamin'ny taona 1994, izay nahatratra 210.332.756.599 Ia tamin'ny vola niditra ary ala tamin'ny fandaniahana araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « E » atovana amin'ity lalàna ity.

Andininy 4.- Hita fototra ny vokatry ny « Opérations génératrices de fonds de contre valeur » izay nahatratra 50.874.230.020 Ia tamin'ny vola niditra ary 60.557.279.896 Ia tamin'ny fandaniahana araka ny fitsinjarana omen'ny Velarana « F » atovana amin'ity Lalàna ity. (PM cf art 33 vaovaon'ny Lalàna laharana faha-63-015).

Andininy 5.- Hita fototra ny vokatry ny fampiasana ho renivola ny trosam-panjakana izay nahatratra 974.187.015.794 Ia tamin'ny vola niditra ary 784.590.069.991 Ia tamin'ny fandaniahana.

Andininy 6.- Ankatoavina ny fandaniahana mihoatra ny sora-bola teo ampifaranan'ny taom-pitantanana 1994 araka ireo nomen'ny Velarana « C1, E1 » atovana amin'ity Lalàna ity. Noho izany, dia omena alàlana ny fanoratana ny sora-bola mifandanja amin'izany, izay toy izao manaraka izao :

« C1 » : 23.108.834.885 Ia fandaniahana ho an'ny mpiasa
« Dépenses de personnel »

17.320.375.290 Ia ny fandaniahana amin'ny lahasam-pamokarana.

« E1 » : 56.414.658.512 Ia ny kaonty manokan'ny
« Trésor ».

Andininy 7.- Hita fototra araka ny fitsinjaran'ny tabilao mamintina ara-marika ny fitantanam-bola 1994 (jereo «Exposé des Motifs» amin'ny teny frantsay), dia toy izao ny vokatry farany teo amin'ny fifaranan'ny taona 1994 :

1. Fantiantoka avy amin'ny fampisana ny teti-bola ankapobeny dia 89.602.635.890 Ia ary ny tombony azo tamin'ny fampiasana ny tetibola anankina dia 2.214.394.917 Ia ;
2. Ny fatiantoka hita teo amin'ny fampiharana ny kaonty manokan'ny « Trésor » dia 100.000.000 Ia ;
3. Ny endri-piovan'ny vola tsy voaefa ao amin'ny kaonty manokan'ny « Trésor » dia 26.292.321.191 Ia ;
4. Ny endri-piovan'ny vola tsy voaefa ao amin'ny kaontin'ny fisamboram-bola, dia 189.596.945.803 Ia ;
5. Ny fatiantoka vokatry ny fitantanana ny « trésorerie » dia 10.429.801.642 Ia.

Andininy 8.- Ekena ny fanoratana ao amin'ny kaonty maharitra ny « Trésor » ny vola 65.386.581.997 Ia, tombony tamin'ny fifaranan'ny taona 1994.

Andininy 9.- Havoaka amin'ny Gazetim-panjakan'ny Repoblika izao Lalàna izao.

Hotanterahina izany fa Lalàm-panjakana.

Antananarivo, faha- 04 novambra 1998

NY FILOHAN'NY ANTENIMIERAM-PIRENENA,

NY SEKRETERA,

ANDRIANARISOA Ange Christophe F.

